Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 6:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Sam mający nieśmiertelność światło zamieszkujący niedostępne którego zobaczył nikt z ludzi ani zobaczyć może któremu szacunek i moc wieczna amen |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jedyny, który ma nieśmiertelność,\* mieszkając w świetle niedostępnym,\*\* którego nikt z ludzi nie widział ani zobaczyć nie jest w stanie;\*\*\* Jemu cześć i moc wieczna. Amen.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Ten) jedyny mający nieśmiertelność, światło zamieszkujący niedostępne, którego (nie) zobaczył żaden (z) ludzi ani zobaczyć (nie) może; któremu szacunek i siła wieczna. Amen.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Sam mający nieśmiertelność światło zamieszkujący niedostępne którego zobaczył nikt (z) ludzi ani zobaczyć może któremu szacunek i moc wieczna amen |

1. 1) <x>230 102:13</x>; <x>530 15:53-54</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 104:2</x>; <x>660 1:17</x>; <x>690 1:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 33:20</x>; <x>500 1:18</x>; <x>690 4:20</x> [↑](#footnote-ref-4)